

VÄNLIGEN LÄS INSTRUKTIONERNA NOGRANT OCH SPARA DEM

Ankelbygel med 8 icke-elastiska dragstänger, snörning och sidoförstärkning

DEKLARATION AV ÖVERSTÄMMELSE

Som tillverkare, Orthoservice AG deklarerar sitt fulla ansvar att denna produkt är en medicinteknisk klass 1 produkt som har tillverkats i linje med kraven av EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerna har utformats i linje med ovan nämnda förordning. De är utformade för att säkerställa en adekvat och säker användning denna medicintekniska produkt.

VARUMÄRKE AV MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke för Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket som produkten ger inte appliceras på någon kroppsdel som har sår, svullnad eller bölder. Det rekommenderas att inte spänna produkten för hårt för att undvika för stort lokalt tryck eller kompression av underliggande nerver och/eller blodkärl. Ytterligare så rekommenderar vi att använda ett underlag för att undvika direkt hudkontakt. Vid tveksamheter om hur produkten skall användas kontakta en läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Läs noggrant produktens sammansättning på den inre etiketten; ANVÄND INTE produkten vid intolerans eller allergi mot en eller flera av dess ingredienser. Vi rekommenderar att inte använda produkten i närhet av öppen eld eller starka elektromagnetiska fält. Applicera inte i direkt kontakt med öppna sår. Människor som är utsatta för dermatit eller allergier mot produkter som härrör från neopren ska inte använda detta stöd.

VARNING

Det rekommenderas att denna produkt, som är konstruerad för specifika indikationer enligt nedan beskrivs av en doktor eller sjukgymnast och appliceras av ortopedtekniker, i linje med användarens behov. För att säkerställa effektivitet, tolerans och korrekt funktion skall appliceringen utföras med yttersta omsorg. Ändra inte inställningarna utförda av läkare, sjukgymnast eller ortopedtekniker. Tillverkarens ansvar förfaller vid olämplig användning eller anpassning. Ortosen skall endast användas av en användare. Om ortosen används opassande, avsäger sig tillverkaren allt ansvar för reglerna av medicintekniska produkter. För hyperkänsliga individer, direkt hudkontakt kan skapa rodnad och irritation. Om det uppstår smärta, svullnad, bölder eller någon annan reaktion kontakta omgående din läkare och vid speciella allvariga problem rapportera ärendet till tillverkaren samt till behörig myndighet. Effektiviteten av denna ortopedtekniska produkt är endast garanterad när alla komponenter används korrekt.

MÅTTABELL/STORLEK

Kode	REF.2036
Storlek	XS S M L XL XXL
Fotled insteg omkretsmått i cm	26/28 28/30 30/32 32/34 34/37 37/40
Färg	svart

passar höger och vänster

SKÖTSELRÅD

- ☒ Får inte blekas ☒ Ingen kemtvätt
- ☒ Får inte strykas ☒ Får inte torktumlas
- ☒ Tvätttråd: Handtvätt max 30° med neutralt tvättmedel. Lufttorka

Släng inte produkten eller någon komponent i naturen.

INDIKATIONER

- Konservativ behandling efter 2:a gradens stukning
- Akut tendinopati
- Post-operativ funktionell rehabilitering
- Stöd vid återgång till sport efter andra eller tredje gradens fotledsstukning.
- Kroniska besvär i fotleden

KONTRAKINDIKATIONER

För närvarande inga kända

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Tillverkad av nylon med dubbla lager runt öglorna
- Skosnören
- Skyddande pläs i insteg
- Korsade nylonband med Velcro fästning
- Fotledsskenor av plast som passer i sidofickorna för ytterligare stabilitet.
- Öppen häl

APPLICERING FÖR LÄKAREN.

TEKNIKERN ELLER ANVÄNDAREN

- Öppna alla band och vik dem bakåt
- Applicera foten i stödet så att det passer perfekt i hålöppningen (Fig.A)
- Spänn banden från början och fäst dem (Fig.B)
- Positionera det långa yttre Velcro bandet – spänn Velcro bandet över insteg och över foten på motsatta sidan (Fig.C), drag det under foten nära hälen och stäng det i en vertikal position över fotens utsida (Fig.D)
- Placera det långa inre Velcro bandet – spänn velcro bandet på sidan och dra det över fotens andra sida (Fig.E) - drag det under foten nära hälen och stäng det i en vertikal position över fotens utsida (Fig.F)
- Spänn och stäng säkerhetsbandet (Fig.G) Notera:Bandet kan sträckas på andra sätt efter behov.

- Beskrivningar och bilder i detta dokument är endast illustrativa och för kommersiellt syfte. Orthoservice förbehåller sig rätten att ändra utan föregående meddelande baserat på behov.

VENNLIGST LES INSTRUKSJONENE NØYE OG TA VARE PÅ DEM

Ankelbøyle med 8 ikke-elastiske bånd, stengel lukking og sideforsterkninger

SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer Orthoservice AG sitt fulle ansvar for at dette produktet er et medisinteknisk klasse 1-produkt, produsert i samsvar med kravene i EU direktiv 2017/745 (MDR). Instruksjonene er utarbeidet i tråd med ovennevnte forskrift. De er utarbeidet for å sikre tilstrekkelig og sikker bruk av dette medisintekniske produktet.

MERKING AV MATERIALER

Velcro® er e registrert varemerke for Velcro Industries B.V.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Vi anbefaler at dette produktet ikke påføres på noen kroppsdel som er rammet av sår, hevelser eller kuler, på grunn av trykket produktet skaper. Det anbefales å ikke stramme produktet for hardt for å unngå overdrevent lokalt trykk og kompresjon av underliggende nerver og/eller blodkar. Kontakt lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker dersom du i tvil om hvordan produktet skal brukes. Vi anbefaler i tillegg å bruke undertøy for å unngå direkte hudkontakt. Les nøye gjennom produktets sammensetning på den indvendige etiketten; IKKE bruk produktet ved intoleranse eller allergi mot én eller flere av dets ingredienser. Vi anbefaler at du ikke bruker produktet i nærheten av åpen ild eller sterke elektromagnetiske felt. Applicera inte i direkt kontakt med öppna sår. Människor som är utsatta för dermatit eller allergier mot produkter som härrör från neopren ska inte använda detta stöd. Ikke bruk direkte kontakt med åpne sår. Personer som er utsatt for dermatitt eller allergi mot produkter som er avledet av neopren, bør ikke bruke dette selet.

ADVARSLER

Det anbefales at dette produktet, som er designet for spesifikke indikasjoner som nevnt nedenfor, foreskrives av en lege eller fysioterapeut og påføres av en ortopedtekniker, i tråd med brukernes behov. For å sikre effektivitet, toleranse og riktig funksjon må påføringen utføres med største forsiktighet. Ikke endre på innstillingene som er gjort av lege, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Produsentens ansvar bortfaller ved uegnet bruk eller tilpassing. Ortosen skal bare brukes av en bruker. Dersom ortosen brukes på uegnet vis, fraskriver produsenten seg alt ansvar for reglene for medisintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte hudkontakt forårsake rødhet og irritasjon. Skulle det oppstå smerte, hevelse, kuler eller andre reaksjoner, må du kontakte legen din umiddelbart. Ved spesielt alvorlige problemer må du også rapportere forholdet til produsenten og til relevant myndighet. Effektiviteten til dette ortopediske produktet er bare garantert når alle komponentene brukes riktig.

STØRRELSE

Kode	REF.2036
Størrelse	XS S M L XL XXL
Ankelåpningens omkrets i cm	26/28 28/30 30/32 32/34 34/37 37/40
Farge	svart

passer høyre og venstre

MAINTENANCE

- ☒ Ikke blek ☒ Ingen kjemisk rengjøring
- ☒ Ingen renseri ☒ Ikke tørtrommel
- ☒ Vaskes for hånd på maks 30° med nøytralt vaskemiddel. Lufttørkes

Ikke kast produktet eller noen komponenter i naturen.

INDIKASJONER

- Konservativ behandling etter 2. grads forstuving
- Akut tendinopati
- Postoperativ funksjonell rehabilitering
- Støtte når man gjenopptar sport etter andre- eller tredjegrads ankelforstuving.
- Kroniske plager i ankelen

KONTRAINDIKASJONER

Ingen kjente hittil

EGENSKAPER OG MATERIALER

- Laget av nylon med doble lag rundt hempene
- Lisser
- Beskyttende plase i innsteget
- Kryssede nylonbånd med Velcro-borrelåsfeste
- Ankelskinner av plast som passer i sidelommene for ytterligere stabilitet.
- Åpen hæl

PÅFØRING AV LEGEN, ANNET HELSEPERSONELL ELLER BRUKEREN.

TEKNIKERN ELLER FORBRUGEREN

- Åpne alle bånd og legg dem bakover.
- Plasser foten i støtten så den passer perfekt i hælåpningen (fig. A).
- Spenn båndene helt fra der de starter og fest dem (fig. B).
- Posisjoner det lange ytterste borrelåsbåndet – spenn borrelåsbåndet over åpningen og over foten på motsatt side (fig. C), trekk det under foten nær hælen og fest det i en vertikal posisjon over fotens utside (fig. D).
- Posisjoner det lange innerste borrelåsbåndet – spenn båndet på siden og dra det over fotens andre side (fig. E) – dra det under foten nær hælen og fest det i en vertikal posisjon over fotens utside (fig. F).
- Spenn og fest sikkerhetsbåndet (fig. G). Merk: Båndet kan strekkes på andre måter etter behov.

- Beskrivelsene og bildene i dette dokumentet er kun ment for illustrasjonsmessige og kommersielle formål. Orthoservice forbeholder seg retten til å gjøre endringer uten forutgående varsel etter behov.

LÆS VENNLIGST INSTRUKTIONERNE OMHYGGELIGT OG GEM DEM

Ankelbøjle med 8 ikke-elastiske forbindelsesstænger, snorelukning og forstærkninger i siden

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Som producent erklærer Orthoservice AG sit fulde ansvar for, at dette produkt er et medicinteknisk klasse 1-produkt, som er fremstillet i overensstemmelse med kravene i EU-direktiv 2017/745 (MDR). Instruktionerne er udarbejdet i overensstemmelse med ovennævnte bekendtgørelse. De er lavet for at sikre tilstrækkelig og sikker anvendelse af dette medicintekniske produkt.

VAREMÆRKE AF MATERIALER

Velcro® er et registreret varemærke tilhørende Velcro Industries B.V.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vi anbefaler, at trykket, som produktet giver, ikke påføres på nogen kropsdel, som har sår, er hævet eller har bylder. Det anbefales ikke at spænde produktet for hårdt for at undgå et for stort, lokalt tryk eller kompression af de underliggende nerver og/eller blodkar. Derudover anbefaler vi at bruge et underlag for at undgå direkte hudkontakt. Hvis du er i tvivl om, hvordan du skal bruge produktet, så kontakt en læge, fysioterapeut eller ortopedtekniker. Læs omhyggeligt produktets sammensætning på den indvendige etiket; BRUG IKKE produktet i tilfælde af intolerance eller allergi over for en eller flere af dets ingredienser. Vi anbefaler ikke at anvende produktet i nærheden af åben ild eller stærke elektromagnetiske felter. Må ikke påføres i direkte kontakt med åbne sår. Folk, der er udsat for dermatitis eller allergi over for produkter, der stammer fra neopren, bør ikke bruge denne selet.

ADVARSEL

Det anbefales, at dette produkt, som er konstrueret til specifikke indikationer i henhold til nedenstående, ordineres af en læge eller fysioterapeut og anvendes af ortopædteknikere i overensstemmelse med brugerens behov. For at sikre effektivitet, tolerance og korrekt funktion skal produktet anvendes med yderste omhu. Du må ikke ændre de indstillinger, der er foretaget af en læge, fysioterapeut eller ortopædtekniker. Producentens ansvar bortfalder i tilfælde af forkert brug eller tilpasning. Ortosen skal kun benyttes af én bruger. Hvis ortosen anvendes uensigtsmæssigt, fraskriver producenten sig ethvert ansvar for reglerne for medicintekniske produkter. For overfølsomme personer kan direkte kontakt med huden forårsage rødme og irritation. Hvis der opstår smerte, hævelse, bylder eller nogen anden form for reaktion, skal du omgående kontakte din læge, og ved specielt alvorlige problemer skal sagen rapporteres til producenten samt til den relevante myndighed. Effektiviteten af dette ortopædtekniske produkt er kun garanteret, når alle komponenter anvendes korrekt.

STØRRELSE

Kode	REF.2036
Størrelse	XS S M L XL XXL
Ankel størrelse omkredsen i cm	26/28 28/30 30/32 32/34 34/37 37/40
Farve	sort

Passer til højre og venstre

VEDLIGEHOLDELSE

- ☒ Må ikke bleges ☒ Må ikke stryges
- ☒ Ingen renseri ☒ Må ikke tørtretumlas
- ☒ Vaskeanvisning Håndvask maks. 30° med neutralt vaskemiddel. Skal lufttørre

Skal dig ikke af med produktet eller nogle komponenter i naturen.

INDIKATIONER

- Konservativ behandling efter 2. grads forstuvning
- Akut tendinopati
- Post-operativ funktionel rehabilitering
- Støtte til når du igen skal dyrke sport efter anden- eller tredjegrads ankelforstuvning.
- Kroniske ankelp problemer

KONTRAINDIKATIONER

På nuværende tidspunkt er der ingen, som er kendte

KARAKTERISTIKA OG MATERIALE

- Fremstillet af nylon med dobbelt lag omkring løkkerne
- Snørebånd
- Beskyttende "tunge" ved åbning
- Krydsede nylonbånd med Velcro-lukning
- Ankelskinner af plastik som passer i sidelommene for yderligere stabilitet.
- Åben hæl

PÅFØRING FOR LÆGEN.

TEKNIKERN ELLER FORBRUGEREN

- Åbn alle bånd og vikl dem bagud
- Indfør foden i støtten, så den passer perfekt ind i alle hulåbninger (Fig. A)
- Spænd båndet fra starten og fastgør dem (Fig. B)
- Placer det lange, ydre Velcro-bånd – spænd Velcro-båndet over åbningen og over foden på modsatte side (Fig. C), træk det under foden nær hælen og luk det i en vertikal position over fodens yderside (Fig. D).
- Placer det lange, inderste Velcro-bånd – spænd Velcro-båndet på siden og træk det hen over den anden side af foden (Fig. E) – træk det under foden nær hælen og luk det i en vertikal position over fodens yderside (Fig. F).
- Spænd og luk sikkerhedsbåndet (Fig. G). Bemærk: Båndet kan strækkes på andre måder efter behov.

- Beskrivelserne og billederne i dette dokument er kun vejledende og til kommercielt formål. Orthoservice forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forudgående varsel efter behov.

PROSIMO DA, NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA TER JIH HIRANITE ZA BODOČO UPORABO

Opornica za gleženj s stranskimi ojačitvami, z zavezovanjem na vezalke in neelastičnimi trakovi z zapiranjem na ježka.

IZ JAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec ORTHOSERVICE AG izjavlja na svojo izključno odgovornost, da ta medicinski pripomoček spada v razred I in da je bil izdelan in ocenjen v skladu z Uredbo EU 2017/745 (MDR). Navodila so bila sestavljena po določilih zgoraj omenjene uredbe. Njihov namen je zagotoviti primerno in varno uporabo medicinskega pripomočka.

BLAGOVNE ZNAMKE MATERIALOV

Velcro® je registrirana blagovna znamka družbe Velcro® Industries B.V.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO

Pripomoček ne sme pritiskati na ranjene, nabrekle ali otekle dele telesa. Svetujemo, da ne pretiravate z zategovanjem pripomočka, da ne povzročite nastanka preveč stisnjenih območij ali kompresije bližnjih živec oziroma žil. Priporočljivo je imeti na sebi obleko, da se prepreči neposreden stik pripomočka s kožo. Če ste v dvomih glede uporabe pripomočka, se obrnite na zdravnika, fizioterapevta ali ortopedskega tehnika. Pazljivo preberite sestavo izdelka na notranji etiketi; Izdelka NE uporabljajte v primeru intolerance ali alergije na eno ali več sestavin, ki so v njem. Pripomočka ni priporočljivo uporabljati v bližini odprtega plamena ali močnih elektromagnetnih polj. Ne nanašajte v neposrednem stiku z odprtimi ranami. Ljudje, ki so nagajni ko dermatitisu ali alergijam na izdelke iz neoprena, ne bi smeli uporabljati tega nosilca.

OPOZORILO

Priporočljivo je, da pripomoček, zasnovan za spodaj navedene indikacije, predpiše zdravnik ali fizioterapevt, ortopedski tehnik pa ga uporabi glede na posebne potrebe pacienta. Pripomoček je treba namestiti z največjo skrbnostjo, da se zagotovijo učinkovitost, udobno nošenje s strani pacienta in pravilno delovanje. Nikoli ne spreminjajte nastavitev zdravnika / fizioterapevta / ortopedskega tehnika. Odgovornosti proizvajalca preneha, v primeru neustrezne uporabe ali prilagoditve. Ortoza je narejena tako da jo lahko uporablja samo en pacient. Če se ortoza neustrezno uporablja, proizvajalec zavrne vso odgovornost, kot določa uredba o medicinskih pripomočkih. Pri preobčutljivih osebah neposredni stik s kožo lahko povzroči rdečico in draženje. V primeru pojava bolečin, nabreklih, oteklin ali katere koli druge medicinske reakcije se nemudoma posvetujte s svojim zdravnikom, v primeru posebej hudega neželenega dogodka, obvestite proizvajalca in pristojni organ vaše države o incidentu. Učinkovitost ortopedskega izdelka je zagotovljena le, če so vsi sestavni deli pravilno v uporabi.

IZBIRA / DIMENZIJE

Kode	REF.2036
Velikost	XS S M L XL XXL
Gleženj nart obseg v cm	26/28 28/30 30/32 32/34 34/37 37/40
Barva	črna

obojestranska

VZDRŽEVANJE

- ☒ Beljenje ni dovoljeno ☒ Kemično čiščenje prepovedano
- ☒ Likanje ni dovoljeno ☒ Prepovedano sušenje v sušilnem stroju
- ☒ Navodila za pranje: Ročno pranje do 30°C z nevtralnim milom; sušite stran od virov toplote.

Pripomočka oziroma njegovih delov ne odvrzite v okolje.

INDIKACIJE

- Konzervativno zdravljenje po zvinih druge stopnje
- Akutna tendinopatija
- Pooperativno funkcionalno okrevanje
- Omogoča vrnitev v šport po zvinih druge in tretje stopnje
- Kronična artalgija zaradi tibiotarsalnega artritisa

KONTRAINDIKACIJE

Doslej niso znane

LASTNOSTI IN MATERIALI

- Struktura iz najlona z dvojno plastjo okoli odprtin
- Veзалke
- Zaščitni jezik na nartu
- Najlonski trakovi z Velcro® zapiranjem
- Plastične stranske opore za večjo stabilnost
- Odprtina za peto

NAMESTITEV OPORNICE

ZA ZDRAVNIKA / TEHNIKA IN BOLNIKA

- Odpnite vse trakove in razprite opornico
- Potisnite nogo v opornico, tako da je peta v odprtini za peto (slika A).
- Zategnite vezalke, začeni od spodaj, in jih zavžite (slika B).
- Namestite dolg zunanji Velcro® trak:
 - Velcro® trak privijte čez nart in čez stopalo na nasprotno stran (slika C);
 - potisnite ga pod podplatom blizu pete in ga zaprite v navpični smeri položaj nad zunanjo maleolo (slika D).
- Namestite dolgi notranji trak Velcro®:
 - na stran privijte Velcro® trak in ga pognite čez nogo proti drugi strani (slika E);
 - potisnite ga pod podplatom blizu pete in ga zaprite v navpični smeri položaj nad notranjo maleolo (slika F).
- Zategnite in zaprite varnostni pas (slika G).

Opomba: Trakove lahko po potrebi nameščate na druge načine.

-Opisi in slike v tem dokumentu so samo za ilustracijo in komercialne namene. Orthoservice si pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega obvestila glede na njihove potrebe.



REF.2036

Ankle brace with non-elastic figure of 8 straps, lace fastening and side reinforcement



OSC active



ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

DE – Die in diesem Dokument vorhandenen Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.
EN – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.
FR – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.
RU – Описания и изображения, представленные в этом документе носят рекомендательный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.
PL – Opis i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.
IT – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. Azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.



Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 - CH-6830 Chiasso (TI) - Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 88 - Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com - www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
FlugstraÙe 8 - D-76532 Baden-Baden - Deutschland
Tel. 0049 (0) 7221 991 39 11 - Fax 0049 (0) 7221 991 39 13
info@orthoservice.de - www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 416a - 42-209 Częstochowa - Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 - (NIP): 9492246785
info@orthoservice.pl - www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 220
info@orthoservice.uk - www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 - I-20121 Milano (MI) - Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 - I-20843 Verano Brianza (MB) - Italia
Tel. 0039 0362 18 51 200
info@roplusten.com - www.roplusten.com



ORTHOSERVICE RO+TEN
Take care feel better

